DZIENNIK USTAW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 27 marca 2012 r.

Poz. 328

UMOWA

w sprawie promowania, użytkowania i świadczenia usług systemów nawigacji satelitarnej GALILEO i GPS oraz powiązanych z nimi aplikacji,

sporządzona w Dromoland Castle w dniu 26 czerwca 2004 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 26 czerwca 2004 r. została sporządzona w Dromoland Castle Umowa w sprawie promowania, użytkowania i świadczenia usług systemów nawigacji satelitarnej GALILEO i GPS oraz powiązanych z nimi aplikacji, w następującym brzmieniu:

UMOWA

W SPRAWIE PROMOWANIA, UŻYTKOWANIA I ŚWIADCZENIA USŁUG SYSTEMÓW NAWIGACJI SATELITARNEJ GALILEO I GPS ORAZ POWIĄZANYCH Z NIMI APLIKACJI

STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI

z jednej strony,

oraz

KRÓLESTWO BELGII,

REPUBLIKA CZESKA,

KRÓLESTWO DANII,

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

REPUBLIKA ESTOŃSKA,

REPUBLIKA GRECKA,

KRÓLESTWO HISZPANII,

REPUBLIKA FRANCUSKA,

IRLANDIA,

REPUBLIKA WŁOSKA,

REPUBLIKA CYPRYJSKA,

REPUBLIKA ŁOTEWSKA,

REPUBLIKA LITEWSKA,

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,

REPUBLIKA WĘGIERSKA,

REPUBLIKA MALTY,

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,

REPUBLIKA AUSTRII,

RZECZPOSPOLITA POLSKA,

REPUBLIKA PORTUGALSKA,

REPUBLIKA SŁOWENII,

REPUBLIKA SŁOWACKA,

REPUBLIKA FINLANDII,

KRÓLESTWO SZWECJI,

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY Traktatu ustanawiającego WSPÓLNOTĘ EUROPEJSKĄ,

dalej zwane „Państwami Członkowskimi" oraz WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z drugiej strony,

UZNAJĄC, iż Stany Zjednoczone obsługują system nawigacji satelitarnej znany jako Globalny System Pozycjonowania (Global Positioning System), będący systemem o podwójnym zastosowaniu, zapewniającym precyzyjne sygnały czasowe, nawigacyjne i lokalizacyjne dla potrzeb cywilnych i wojskowych,

UZNAJĄC, iż Stany Zjednoczone świadczą obecnie usługę standardową GPS znaną pod nazwą Standard Positioning Service (Standardowy Serwis Pozycjonowania), której pokojowe wykorzystanie do cywilnych celów handlowych i naukowych odbywa się w sposób ciągły, w skali ogólnoświatowej, bez pobierania opłat od bezpośrednich użytkowników oraz uwzględniając fakt, iż Stany Zjednoczone mają w przyszłości zamiar nadal świadczyć tę usługę, jak również usługi podobne, dla celów cywilnych na takich samych warunkach,

UZNAJĄC, iż Wspólnota Europejska rozwija się i zamierza obsługiwać globalny satelitarny system nawigacji, określania danych synchronizacyjnych i pozycyjnych do celów cywilnych, GALILEO, który będzie kompatybilny z GPS na poziomie częstotliwości radiowych, oraz interoperacyjny z cywilnymi usługami GPS na poziomie użytkownika,

UZNAJĄC, iż sygnały GPS są stosowane na skalę światową do celów usług nawigacji satelitarnej, w tym usług rozszerzonych,

UZNAJĄC, iż systemy cywilne GPS i GALILEO, kompatybilne pod względem częstotliwości radiowych i interoperacyjne na poziomie użytkownika, mogłyby zwiększyć liczbę satelitów widocznych z jakiegokolwiek położenia na Ziemi i zwiększyć dostępność sygnałów nawigacyjnych dla użytkowników cywilnych na całym świecie,

UZNAJĄC, iż Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego (ICAO) ustanawia standardy międzynarodowe i zalecane praktyki oraz wytyczne dotyczące użytkowania globalnych systemów nawigacji satelitarnej do celów lotnictwa cywilnego, iż Międzynarodowa Organizacja Morska (IMO) ustanawia standardy międzynarodowe i wytyczne mające zastosowanie przy użytkowaniu globalnych systemów nawigacji satelitarnej do celów żeglugi morskiej, oraz że Międzynarodowy Związek Telekomunikacyjny (ITU) ustanawia wielostronne przepisy i procedury mające zastosowanie do obsługi globalnych systemów radionawigacji, jak również do innych systemów komunikacji radiowej,

PRAGNĄC zaoferować użytkownikom nawigacji satelitarnej oraz dostawcom wyposażenia szeroką gamę usług o zwiększonych możliwościach, czego wynikiem będzie wzrost liczby zastosowań użytkowych przy równoczesnym zagwarantowaniu kompatybilności częstotliwości radiowych z obecnie użytkowanymi systemami i urządzeniami,

PRAGNĄC promować otwartość rynków i ułatwiać wzrost wymiany handlowej w odniesieniu do handlu towarami z zakresu nawigacji globalnej i określania danych synchronizacyjnych, usługami o wartości dodanej oraz usługami rozszerzonymi,

PRZEKONANI o potrzebie zapobiegania niezgodnemu z przeznaczeniem zastosowaniu globalnych, satelitarnych usług nawigacyjnych i związanych z określeniem danych synchronizacyjnych oraz ochrony przed takim zastosowaniem, nie zakłócając przy tym sygnałów dostępnych do celów cywilnych i nie powodując ich degradacji,

PRZEKONANI o potrzebie współpracy w celu osiągnięcia pełnych korzyści, jakie niesie ze sobą ta istotna technologia, dla wszystkich właściwych zastosowań,

UZNAJĄC, iż w celu uniknięcia lub rozwiązania jakichkolwiek sporów, jakie mogłyby zaistnieć w związku z tą Umową, w tym sporów mających związek ze sposobem, w jaki Strony wywiązują się z poszczególnych zobowiązań wchodzących w zakres ich kompetencji, wskazane są konsultacje,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

ARTYKUŁ 1

Cele

1. Celem niniejszej Umowy jest stworzenie ram dla współpracy pomiędzy Stronami w zakresie promowania, dostarczania i użytkowania cywilnych sygnałów i usług związanych z nawigacją i synchronizacją GPS i GALILEO, usług o wartości dodanej, usług rozszerzonych oraz towarów związanych z nawigacją globalną i synchronizacją. Strony zamierzają współpracować, dwustronnie oraz na forach wielostronnych, zgodnie z treścią niniejszej Umowy, w celu promowania i ułatwiania zastosowania wymienionych sygnałów, usług oraz sprzętu dla pokojowych potrzeb cywilnych, handlowych i naukowych, mając na uwadze wzajemne interesy w zakresie bezpieczeństwa. Niniejsza Umowa ma stanowić uzupełnienie i ułatwić stosowanie układów dotyczących projektowania i realizacji cywilnych satelitarnych sygnałów nawigacyjnych i synchronizacyjnych, usług rozszerzonych oraz usług o wartości dodanej, które aktualnie obowiązują lub w przyszłości mogą być przedmiotem negocjacji pomiędzy Stronami.
2. Żaden element niniejszej Umowy nie zastępuje, nie zmienia, ani nie narusza standardów, procedur, zasad, przepisów i zalecanych praktyk, przyjętych przez ICAO lub IMO. Strony potwierdzają swój zamiar postępowania w sposób zgodny z ramami i procesami regulacyjnymi tych organizacji.
3. Żaden element niniejszej Umowy nie narusza praw i obowiązków Stron na mocy Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu podpisanego w Marakeszu (zwanego dalej „Porozumieniami WTO").

ARTYKUŁ 2

Definicje

Do celów niniejszej Umowy, stosuje się następujące definicje:

a) „Usługa rozszerzona" oznacza mechanizmy cywilne dostarczające użytkownikom satelitarnych sygnałów nawigacyjnych i synchronizacyjnych dane wejściowe dodatkowe względem danych uzyskanych z głównych konstelacji satelitów oraz dodatkowe dane dotyczące odległości/pseudoodległości, lub skorygowane lub ulepszone dane wejściowe dotyczące pseudoodległości. Mechanizmy te pozwalają użytkownikom na uzyskanie dodatkowej korzyści, za sprawą zwiększenia dokładności, dostępności, kompletności i niezawodności.

b) „Satelitarne usługi nawigacyjne i synchronizacyjne do celów cywilnych" oznacza satelitarne usługi nawigacyjne i synchronizacyjne do celów cywilnych dostarczane przez GPS lub Galileo, w tym zabezpieczoną usługę rządową.

c) „Dostawca satelitarnych usług nawigacyjnych i synchronizacyjnych do celów cywilnych" oznacza jakikolwiek rząd lub inny podmiot dostarczający cywilne satelitarne usługi nawigacyjne lub synchronizacyjne.

d) „Cywilne satelitarne sygnały nawigacyjne i synchronizacyjne" oznacza satelitarne sygnały nawigacyjne lub synchronizacyjne do celów cywilnych dostarczane przez GPS lub Galileo, w tym sygnały zabezpieczonej usługi rządowej.

e) „Dostawca satelitarnych sygnałów nawigacyjnych i synchronizacyjnych" oznacza jakikolwiek rząd lub inny podmiot dostarczający sygnały lub usługi rozszerzone GPS i/lub Galileo.

f) „Informacje niejawne" oznacza informacje urzędowe wymagające ochrony ze względu na interesy Stron w dziedzinie obrony narodowej lub stosunków zagranicznych, które zostały zaklasyfikowane zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

g) „GALILEO" oznacza niezależny cywilny europejski globalny system nawigacji satelitarnej i satelitarnego pomiaru czasu, znajdujący się pod kontrolą cywilną, stworzony przez Wspólnotę Europejską, jej Państwa Członkowskie, Europejską Agencję Kosmiczną i inne podmioty. GALILEO obejmuje usługę powszechnie dostępną („Open Service") oraz jedną lub więcej innych usług takich, jak usługi w zakresie ochrony osób lub usługi handlowe; zabezpieczoną usługę rządową taką, jak usługi regulowane przez organy administracji państwowej („Public Regulated Service") oraz wszelkie usługi rozszerzone dostarczane przez Wspólnotę Europejską, jej Państwa Członkowskie lub inne podmioty.

h) „Wyposażenie do globalnej nawigacji i pomiaru czasu" oznacza wszelkie urządzenia cywilne stosowane przez użytkowników końcowych, którego zadaniem jest transmisja, odbiór lub przetwarzanie satelitarnych sygnałów nawigacyjnych lub synchronizacyjnych, dostarczanie usług o wartości dodanej lub udostępnienie usługi rozszerzonej.

i) „GNSS" oznacza Globalny System Nawigacji Satelitarnej.

j) „GPS" oznacza Standardową Usługę Lokalizacyjną w ramach Globalnego Systemu Pozycjonowania, usługę powszechnie dostępną (lub przyszłe usługi cywilne) dostarczaną przez rząd Stanów Zjednoczonych do użytku cywilnego. Usługa GPS jest obecnie świadczona przez Stany Zjednoczone w ramach wykonywanej władzy rządowej, ponieważ nie jest ona dostarczana na zasadach komercyjnych, ani oferowana w warunkach konkurencji z jednym lub większą liczbą dostawców usług. GPS obejmuje wszelkie usługi rozszerzone lub udoskonalone, świadczone bezpośrednio przez rząd Stanów Zjednoczonych.

k) „Własność intelektualna" jest rozumiana zgodnie z definicją zawartą w art. 2 Konwencji Światowej Organizacji Własności Intelektualnej (WIPO) sporządzonej w Sztokholmie dnia 14 lipca 1967 r.

l) „Interoperacyjność na poziomie użytkownika" to sytuacja, w której odbiornik

współpracujący z obydwoma systemami, odbierający sygnały z kilku satelitów tak GPS, jak i Galileo, jest w stanie wykorzystywać na poziomie użytkownika rozwiązania w zakresie pozycjonowania, nawigacji i pomiaru czasu równoważne lub lepsze od rozwiązań w zakresie pozycjonowania, nawigacji i pomiaru czasu, które mógłby uzyskać w ramach każdego z wymienionych systemów z osobna.

m) „Środek" oznacza wszelkie przepisy ustawowe, wykonawcze, zasady, procedury, decyzje, działania administracyjne lub wszelkie podobne działania o charakterze wiążącym, podjęte przez Strony na szczeblu krajowym lub ponadnarodowym.

n) „Satelitarne usługi nawigacyjne i synchronizacyjne do celów wojskowych" oznacza usługi nawigacji satelitarnej i synchronizacyjne dostarczane przez Stronę i stworzone z myślą o zaspokojeniu potrzeb sił obronnych.

o) „Kompatybilność częstotliwości radiowych" oznacza zagwarantowanie, że jeden system nie spowoduje zakłóceń, które mogłyby w niedopuszczalny sposób spowodować degradację usługi niezależnej dostarczanej przez drugi system.

p) „Zabezpieczona usługa rządowa" oznacza zabezpieczoną satelitarną usługę nawigacyjną i synchronizacyjną, do której dostęp jest ograniczony, dostarczaną przez Stronę i stworzoną z myślą o zaspokojeniu potrzeb upoważnionych użytkowników rządowych.

q) „Usługa o wartości dodanej" oznacza usługę lub zastosowanie pochodne, z wyłączeniem usług rozszerzonych, które stosują satelitarne cywilne sygnały lub usługi nawigacyjne i synchronizacyjne w sposób mający na celu umożliwienie użytkownikowi dodatkowego zastosowania lub dostarczenie mu dodatkowej korzyści.

ARTYKUŁ 3

Zakres

O ile niniejsza Umowa nie stanowi inaczej, dotyczy ona wszystkich środków ustanowionych przez Strony w odniesieniu do cywilnych satelitarnych sygnałów nawigacyjnych i synchronizacyjnych oraz ich dostawców, cywilnych satelitarnych usług nawigacyjnych i synchronizacyjnych oraz ich dostawców, usług rozszerzonych, usług o wartości dodanej oraz ich dostawców, a także towarów związanych z nawigacją globalną i synchronizacją.

Dostarczanie satelitarnych usług nawigacyjnych i pomiaru czasu do celów wojskowych nie wchodzi w zakres niniejszej Umowy, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w art. 4 w odniesieniu do kompatybilności częstotliwości radiowych, w art. 11 i w Załączniku do niniejszej Umowy.

Zabezpieczone usługi rządowe nie wchodzą w zakres art. 5 i 6, art. 8 ust. 2 oraz art. 10 ust. 3.

ARTYKUŁ 4

Interoperacyjność i kompatybilność częstotliwości radiowych

1. Niniejszy artykuł stosuje się do wyżej określonych systemów GPS i Galileo oraz, w odniesieniu do kompatybilności częstotliwości radiowych, do wszystkich satelitarnych usług nawigacyjnych i synchronizacyjnych.

2. Strony zgadzają się co do tego, że GPS i Galileo będą kompatybilne pod względem częstotliwości radiowych. Niniejszy ustęp nie stosuje się lokalnie do obszarów działań wojskowych. Strony nie będą bezzasadnie zakłócać lub powodować degradacji sygnałów udostępnionych do użytku cywilnego.

3. Strony zgadzają się również co do tego, że GPS i Galileo będą, w najwyższym możliwym stopniu, interoperacyjne na poziomie użytkownika nie wojskowego. W celu osiągnięcia wspomnianej interoperacyjności i ułatwienia wspólnego zastosowania obu systemów, Strony zgadzają się przy realizacji swoich systemów odniesienia współrzędnych geodezyjnych pozostać możliwie blisko Międzynarodowego Ziemskiego Układu Odniesienia (International Terrestrial Reference System). Strony zgadzają się również przekazywać różnice czasowe pomiędzy czasem systemu GPS a czasem systemu Galileo w wiadomościach nawigacyjnych związanych z usługami poszczególnych systemów, tak jak to zostało określone w dokumencie „GPS/Galileo Time Offset Preliminary Interface Definition", o którym mowa w Załączniku.

4. Strony uzgadniają, że grupa robocza do spraw kompatybilności częstotliwości radiowych i interoperacyjności ustanowiona na mocy art. 13 będzie kontynuować trwające prace w celu osiągnięcia między innymi:

a) kompatybilności częstotliwości radiowych przy modernizacji lub rozwoju któregokolwiek systemu; (Wymaga to od Stron dokonania dalszej oceny kompatybilności częstotliwości radiowych systemów Galileo i GPS III).

b) wzmocnienia dostępności i niezawodności sygnału przy pomocy komplementarnych rozwiązań w zakresie architektury systemu z korzyścią dla użytkowników na całym świecie.

c) interoperacyjności na poziomie użytkownika nie wojskowego.

5. W celu dalszego zapewniania kompatybilności częstotliwości radiowych oraz interoperacyjności usług do celów nie wojskowych, Strony dokładają starań, by ich usługi rozszerzone spełniały wymogi ICAO, IMO oraz ITU, które są dla Stron wiążące oraz takie inne wymogi, które Strony wspólnie uznają za możliwe do przyjęcia.

6. Żaden element niniejszej Umowy nie zastępuje, nie zmienia, ani nie uchyla standardów, procedur, zasad, przepisów i zalecanych praktyk, przyjętych przez ITU. Strony potwierdzają swój zamiar postępowania w sposób zgodny z ramami i procesami regulacyjnymi tej organizacji.

ARTYKUŁ 5

Normy, certyfikacja, środki wykonawcze i obowiązki

Strony zgadzają się konsultować ze sobą nawzajem przed ustanowieniem jakichkolwiek środków, które:

1) ustanawiają, bezpośrednio lub pośrednio (na przykład poprzez organizację regionalną), normy dotyczące projektowania lub wydajności, wymogi w zakresie certyfikacji, wymogi licencyjne, przepisy techniczne lub podobne wymogi mające zastosowanie do sygnałów lub usług nawigacji lub synchronizacji satelitarnej do celów cywilnych, usług rozszerzonych, usług o wartości dodanej, sprzętu stosowanego do celów nawigacji globalnej i pomiaru czasu, dostawców sygnałów lub usług nawigacji satelitarnej lub satelitarnego pomiaru czasu do celów cywilnych lub dostawców usług o wartości dodanej; lub

2) powodują, bezpośrednio lub pośrednio, uczynienie obowiązkowym użytkowanie wszelkich cywilnych sygnałów satelitarnych lub usług nawigacyjnych i synchronizacyjnych, usług o wartości dodanej, usług rozszerzonych lub sprzętu stosowanego do celów nawigacji globalnej i synchronizacji na terytorium poszczególnych Stron (o ile ICAO lub IMO nie udzieliły wyraźnego zezwolenia na uczynienie takiego użytkowania obowiązkowym).

ARTYKUŁ 6

Równość w traktowaniu i wymiana handlowa

1. Strony potwierdzają swoje niedyskryminujące podejście do wymiany handlowej, której przedmiotem są towary i usługi związane z satelitarnymi sygnałami lub usługami nawigacyjnymi i synchronizacyjnymi do celów cywilnych, usługami rozszerzonymi i usługami o wartości dodanej.

2. Strony potwierdzają, że środki podejmowane w odniesieniu do towarów i usług związanych z satelitarnymi sygnałami lub usługami nawigacyjnymi lub pomiaru czasu, usługami rozszerzonymi lub usługami o wartości dodanej nie powinny być wykorzystywane jako ukryte ograniczenie lub niepotrzebna przeszkoda w handlu międzynarodowym.

3. Grupa robocza ds. zastosowań cywilnych i handlowych, ustanowiona na mocy art. 13 rozpatruje, między innymi, kwestie równego traktowania oraz inne kwestie handlowe dotyczące sygnałów lub usług związanych z nawigacją globalną i synchronizacją satelitarną, usług rozszerzonych, usług o wartości dodanej, towarów nawigacji globalnej i pomiaru czasu, w tym sprawę istniejącego potencjału odnośnie do dodatkowych zobowiązań na odpowiednich forach dwu- i wielostronnych.

ARTYKUŁ 7

Otwarty dostęp do cywilnych satelitarnych sygnałów nawigacyjnych lub synchronizacyjnych

1. O ile nie istnieją ku temu powody dotyczące obrony narodowej, Strony nie stosują ograniczeń w odniesieniu do użytkowania lub dostępu przez użytkowników końcowych

do danych pozycyjnych, nawigacyjnych i synchronizacyjnych swoich poszczególnych usług powszechnych, z danymi rozszerzonymi włącznie. Przepis ten nie wyklucza udostępnienia takich informacji przez inne podmioty, takie jak producenci sprzętu do nawigacji satelitarnej i pomiaru czasu, w ramach umów handlowych o charakterze niedyskryminującym.

2. Strony podejmują starania w celu zapewnienia sygnałom do celów usług ochrony życia poziomu bezpieczeństwa odpowiadającego wymogom właściwych organizacji międzynarodowych.

ARTYKUŁ 8

Otwarty dostęp do informacji

1. Z zastrzeżeniem mających zastosowanie kontroli wywozów, Strony zgadzają się upublicznić zgodnie z zasadą równego traktowania wystarczającą ilość informacji dotyczących poszczególnych niekodowanych satelitarnych sygnałów nawigacyjnych i synchronizacyjnych oraz danych w ramach usług rozszerzonych, w celu zapewnienia równych szans osobom zamierzającym używać takich sygnałów, produkować sprzęt służący do użytkowania takich sygnałów lub świadczyć usługi o wartości dodanej z użyciem takich sygnałów. Informacje te obejmują, lecz nie ograniczają się do, specyfikacji dotyczących sygnałów, w tym takich elementów, jak minimalne warunki użytkowania, charakterystyka częstotliwości radiowych oraz struktura wiadomości nawigacyjnych.

2. Jeżeli Strona dostarcza użytkownikom cywilnym satelitarne cywilne sygnały lub usługi nawigacyjne lub synchronizacyjne, usługi rozszerzone lub usługi o wartości dodanej, które są kodowane lub też posiadają cechy pozwalające dostawcy usługi globalnej nawigacji na odmowę dostępu, Strona, z zastrzeżeniem kontroli wywozów, udostępnia producentom sprzętu nawigacji globalnej i synchronizacji lub dostawcom usług rozszerzonych lub usług o wartości dodanej, zgodnie z zasadą równego traktowania, informacje niezbędne do włączenia takiego kodowania lub cech podobnych do ich sprzętu, poprzez objęcie licencją informacji niezbędnych lub zastosowanie innych środków, po cenach rynkowych.

ARTYKUŁ 9

Własność intelektualna

Żaden z elementów niniejszej Umowy nie narusza praw własności intelektualnej związanych z sygnałami, usługami lub towarami nawigacyjnymi lub synchronizacyjnymi pozyskiwanymi przy pomocy globalnego systemu satelitarnego.

ARTYKUŁ 10

Odzyskiwanie kosztów w przypadku cywilnych satelitarnych sygnałów nawigacyjnych i synchronizacyjnych

1. Wszystkie Strony dołożą starań w celu dostarczania sygnałów nawigacyjnych i synchronizacyjnych w ramach usługi otwartej bez stosowania opłat bezpośrednich za użytkowanie końcowe lub za usługi rozszerzone.

2. Jeżeli Strona stosuje system, który będzie użyty w celu pobierania opłat od użytkowników usług lotnictwa międzynarodowego lub bezpieczeństwa życia na morzu, czyni to w sposób zgodny z wymogami ICAO i IMO.

3. Strony konsultują się ze sobą nawzajem w zakresie stosowanej polityki odzyskiwania kosztów. Strony wspierają podejmowanie wykonalnych środków w celu zapewnienia przejrzystości i odpowiedzialności w odniesieniu do opłat poniesionych przy świadczeniu ich usług.

ARTYKUŁ 11

Kompatybilność w zakresie bezpieczeństwa narodowego i użycie widma

1. Strony współpracują w celu promowania odpowiedniego przyznawania częstotliwości dla satelitarnych sygnałów nawigacyjnych i synchronizacyjnych, aby zapewnić kompatybilność częstotliwości radiowych poszczególnych systemów w wykorzystywaniu widma, w celu dołożenia wszelkich wysiłków, aby chronić sygnały poszczególnych systemów przed zakłóceniami powodowanymi przez emisje na częstotliwościach radiowych innych systemów oraz promowania zharmonizowanego wykorzystania widma w skali globalnej, zwłaszcza w ramach ITU. Strony współpracują przy identyfikowaniu źródeł zakłóceń i podejmują właściwe działania następcze.

2. Strony zamierzają zapobiegać wrogiemu użyciu usług nawigacji satelitarnej i synchronizacji, utrzymując równocześnie wymienione usługi poza obszarami wrogich działań. W tym celu poszczególne satelitarne sygnały nawigacyjne i czasowe będą spełniać kryteria kompatybilności bezpieczeństwa narodowego przedstawione w dokumentach „National Security Compatibility Compliance for GPS and Galileo Signals in the 1559-1610 MHz Band, Part 1, Part 2 and Part 3" (zwanych dalej „Dokumentami w sprawie kryteriów, założeń i metodologii"), o których mowa w Załączniku, zgodnie z metodologią i założeniami przedstawionymi w Dokumentach w sprawie kryteriów, założeń i metodologii.

3. Strony zgadzają się co do tego, że struktury sygnału określone w Załączniku do niniejszej Umowy spełniają kryteria kompatybilności bezpieczeństwa narodowego przedstawione w Dokumentach w sprawie kryteriów, założeń i metodologii.

4. W celu podtrzymania i ciągłego ulepszania jakości i bezpieczeństwa usług, systemy powinny skutecznie reagować na nieoczekiwane zmiany w zakresie technologii, potrzeb

użytkowników oraz otoczenia związanego z wykorzystywaniem widma. Strony zamierzają kontynuować działania mające na celu modernizację i rozwój swoich systemów, dbając równocześnie o bezpieczeństwo i zapewniając korzyści rynkowe wynikające z kompatybilności i interoperacyjności wspólnych sygnałów cywilnych.

5. Strony informują i konsultują się nawzajem na temat wdrażania podstawowych struktur sygnału wyszczególnionych w Załączniku. Jeżeli Strona pragnie w przyszłości zmienić lub dokonać uzupełnień względem podstawowych struktur sygnału określonych i uzgodnionych w Załączniku, informuje ona o tym drugą Stronę na piśmie drogą dyplomatyczną.

6. O ile w terminie trzech miesięcy od chwili otrzymania zawiadomienia wspomnianego w ust. 5 Strona nie wyrazi zastrzeżeń w związku z kompatybilnością bezpieczeństwa narodowego, w formie przedstawionej w Dokumentach w sprawie kryteriów, założeń i metodologii lub związanych z kompatybilnością częstotliwości radiowych, uznaje się, że Strona ta nie wyraża sprzeciwu w odniesieniu do przyjęcia i wdrożenia alternatywnej struktury sygnału określonej w zawiadomieniu. Jeżeli we wspomnianym terminie Strona da wyraz swoim zastrzeżeniom odnośnie do kompatybilności bezpieczeństwa narodowego lub częstotliwości radiowej, Strony niezwłocznie przystępują do konsultacji w celu sprawdzenia, czy alternatywne struktury sygnału są zgodne z kryteriami kompatybilności bezpieczeństwa narodowego przedstawionymi w Dokumentach w sprawie kryteriów, założeń i metodologii oraz z kryteriami kompatybilności częstotliwości radiowych, do celów analizy kompatybilności używając poszczególnych Dokumentów w sprawie założeń i metodologii, o których mowa w Załączniku.

7. Strony zgadzają się stosować wspólną podstawową modulację do usługi otwartej Galileo oraz przyszłego sygnału cywilnego w ramach GPS III (Standardowa Usługa Lokalizacyjna) tak, jak opisano w Załączniku. Strony niezwłocznie podejmują współpracę w celu optymalizacji modulacji swoich poszczególnych systemów. Jeżeli Strona zmienia lub dokonuje uzupełnień względem swojej modulacji usługi otwartej Galileo lub przyszłego sygnału cywilnego GPS III zgodnie z procesem określonym w ust. 5 i 6, druga Strona nie jest zobowiązana do dokonywania zmian lub uzupełnień w odniesieniu do swojej modulacji.

8. Strony zgadzają się przeanalizować środki pozwalające na ochronę zabezpieczonej usługi rządowej w kontekście kompatybilności bezpieczeństwa narodowego w ramach grupy roboczej ustanowionej w art. 13 ust. 2 lit. d).

ARTYKUŁ 12

Usługi poszukiwawcze i ratownicze GPS i Galileo

Tak w odniesieniu do satelitów Galileo, jak i przyszłych generacji satelitów GPS, planowane są globalne usługi poszukiwawcze i ratownicze. Strony zgadzają się co do tego, że usługi te powinny być kompatybilne pod względem częstotliwości radiowych oraz, w najwyższym możliwym stopniu, interoperacyjne na poziomie użytkownika. Strony współpracują odpowiednio w sprawach związanych z globalnymi usługami poszukiwania i ratownictwa dla satelitów Galileo i przyszłych generacji satelitów GPS w ramach Rady COSPAS-SARSAT lub na innym wspólnie uzgodnionym forum.

ARTYKUŁ 13

Zasady szczegółowe

1. Strony ustanawiają grupy robocze dla wspólnie uzgodnionych tematów. W każdej z grup roboczych uczestniczą, o ile to właściwe, przedstawiciele właściwych władz poszczególnych Stron. Uczestnictwo stron trzecich w działaniach grup roboczych odbywa się wyłącznie za obopólną zgodą Stron.

2. Na mocy ust. 1 ustanawia się następujące grupy robocze.

a) Grupa robocza ds. kompatybilności częstotliwości radiowych i interoperacyjności cywilnych satelitarnych usług nawigacyjnych i synchronizacyjnych.

b) Grupa robocza ds. zastosowań cywilnych i handlowych.

c) Grupa robocza ds. promowania współpracy w zakresie projektowania i rozwoju kolejnej generacji cywilnych satelitarnych systemów nawigacji i synchronizacji.

d) Grupa robocza ds. bezpieczeństwa GPS i Galileo, w tym wymiany informacji na temat potencjalnych zastosowań dla zabezpieczonych usług rządowych oraz możliwych interakcji pomiędzy ich sygnałami. Grupa będzie również pracować nad określeniem szczegółów dotyczących procedury powiadomienia i konsultacji, o których mowa w art. 11, oraz zdefiniowaniem możliwych interfejsów.

3. O ile to właściwe, Strony mogą ustalić ogólne kompetencje grup roboczych ustanowionych na mocy art. 1.

4. Wszelka wymiana informacji, sprzętu, technologii lub innych danych (włączając w to dane niejawne), jak również dostawa usług, na mocy niniejszej Umowy podlega całości obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych, w tym przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących kontroli wywozów. Wszelkie tego rodzaju przekazywane informacje, sprzęt, technologie lub inne dane, będą wykorzystywane wyłącznie do celów niniejszej Umowy i nie zostaną przekazane, ani nie będą wykorzystywane przez żaden kraj, przedsiębiorstwo, osobę, organizację lub rząd, będące stronami trzecimi bez zgody Strony, od której one pochodzą, wyrażonej uprzednio na piśmie.

5. Z zastrzeżeniem mających zastosowanie przepisów ustawowych i wykonawczych oraz oficjalnej polityki rządu, Strony zgadzają się tak szybko, jak to możliwe podjąć działania w celu rozwiązania kwestii wniosków o pozwolenia na wywóz towarów, informacji, technologii lub innych danych niezbędnych dla celów rozwoju i wdrożenia Galileo lub GPS.

6. Wymiana informacji niejawnych dotyczących stosowania niniejszej Umowy może się dokonywać w ramach grup roboczych lub poza nimi, wyłącznie zgodnie z warunkami określonymi w ust. 2 Załącznika do niniejszej Umowy.

7. Strony zbierają się z częstotliwością stosowną do potrzeb, z reguły raz do roku, aby ocenić, czy grupy robocze są potrzebne, określać lub modyfikować zakres kompetencji grup roboczych oraz kontrolować postępy, jakich dokonały grupy robocze.

ARTYKUŁ 14

Działania następcze

Strony zamierzają rozpocząć dyskusje nad kontynuacją Umowy, która miałaby dotyczyć ewentualnej współpracy pomiędzy cywilnymi satelitarnymi systemami nawigacji i synchronizacji poszczególnych stron, finansowanymi i obsługiwanymi w sposób niezależny, w okresie następującym po osiągnięciu przez Galileo zdolności operacyjnej. W ramach wspomnianych dyskusji, Strony zamierzają badać różne warianty koordynacji, w których skład wchodzą stworzenie rady wysokiego szczebla, która zbierałaby się raz lub dwa razy do roku, aby przedyskutować kwestie polityki oraz kwestie związane z planowaniem przyszłych systemów, stworzenie niewielkiego sekretariatu GPS-Galileo pozwalającego na jednoczesne korzystanie ze wspólnych danych oraz koordynację bieżącą, a także wyznaczenie, za obopólna zgodą, oficerów łącznikowych.

ARTYKUŁ 15

Działalność na forum międzynarodowym

W celu promowania i prowadzania w życie celów niniejszej Umowy, o ile to właściwe, Strony współpracują nad dotyczącymi Stron zagadnieniami z zakresu cywilnych satelitarnych sygnałów i systemów nawigacyjnych i synchronizacyjnych, usług o wartości dodanej oraz towarów związanych z globalną nawigacją i pomiarem czasu na forach międzynarodowych, w ramach ICAO, ITU, IMO, WTO oraz innych właściwych organizacji i organów.

ARTYKUŁ 16

Finansowanie

Każda ze Stron ponosi koszty wypełniania swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy. Obowiązki każdej ze Stron na mocy niniejszej Umowy są uzależnione od dostępności odpowiednich funduszy.

ARTYKUŁ 17

Konsultacja i rozstrzyganie sporów

1. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy lub związane z treścią, interpretacją lub stosowaniem niniejszej Umowy rozstrzyga się w drodze konsultacji.

2. Przedstawiciele Rady Unii Europejskiej i Komisji Europejskiej, z jednej strony oraz Stanów Zjednoczonych z drugiej strony, spotykają się dla potrzeb konsultacji przewidzianej w ust. 1 oraz w art. 5, art. 10 ust. 3 oraz w art. 11 ust. 5 i 6.

3. Żaden z elementów niniejszej Umowy nie narusza prawa Stron do odwołania się do procedury rozstrzygania sporów przewidzianej w porozumieniach WTO.

ARTYKUŁ 18

Definicja Stron

Do celów niniejszej Umowy „Strony" oznaczają Wspólnotę Europejską lub jej Państwa Członkowskie lub Wspólnotę Europejską i jej Państwa Członkowskie w ramach ich poszczególnych zakresów kompetencji, z jednej strony i Stany Zjednoczone, z drugiej strony.

ARTYKUŁ 19

Odpowiedzialność

1. Strony są odpowiedzialne za niewypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej Umowy.

2. W przypadku, gdy nie jest jasne, czy obowiązek wynikający z niniejszej Umowy leży w zakresie kompetencji Wspólnoty Europejskiej, czy jej Państw Członkowskich, Wspólnota Europejska i jej Państwa Członkowskie, na wniosek Stanów Zjednoczonych, dostarczają niezbędne informacje. Niedostarczenie takich informacji z należytą starannością lub dostarczenie informacji sprzecznych powoduje odpowiedzialność solidarną.

ARTYKUŁ 20

Wejście w życie i zakończenie

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie w dniu, w którym Wspólnota Europejska i jej Państwa Członkowskie oraz Stany Zjednoczone poinformują Depozytariusza drogą wymiany not dyplomatycznych o zakończeniu poszczególnych procedur wewnętrznych niezbędnych do jej wejścia w życie.

2. Państwa, które przystąpią do Unii Europejskiej, przystępują również do niniejszej Umowy po jej podpisaniu przez Strony.

3. Bez uszczerbku dla ust. 1 Strony zgadzają się tymczasowo stosować niniejszą Umowę począwszy od pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony poinformowały siebie nawzajem o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu.

4. Wspólnota Europejska będzie Depozytariuszem niniejszej Umowy.

5. Niniejsza Umowa pozostaje w mocy przez okres dziesięciu lat. Przynajmniej na trzy miesiące przed upływem pierwotnego okresu dziesięciu lat Strony informują się nawzajem

o tym, czy zamierzają przedłużyć Umowę o kolejny okres wynoszący pięć lat. Następnie Umowa jest przedłużana automatycznie o kolejne okresy pięcioletnie, o ile Wspólnota Europejska i jej Państwa Członkowskie z jednej strony i Stany Zjednoczone z drugiej strony, nie przekażą Depozytariuszowi na piśmie, przynajmniej na trzy miesiące przed upływem któregokolwiek z kolejnych pięcioletnich okresów, informacji o zamiarze nie przedłużania Umowy.

6. Niniejsza Umowa może zostać zmieniona wyłącznie za zgodą Stron. Jakiekolwiek zmiany do niniejszej Umowy podlegają przyjęciu przez Strony zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami.

7. Strony ocenią wdrażanie niniejszej Umowy w 2008 r. i będą wówczas mogły rozważyć wprowadzenie do niej zmian zgodnie z procedurą, o której mowa w ust. 6.

8. Niniejsza Umowa może zostać wypowiedziana w każdej chwili z zachowaniem rocznego wypowiedzenia.

Sporządzono w Dromoland Castle, Co. Clare, dnia dwudziestego szóstego czerwca, 2004 r. w dwóch egzemplarzach, w języku duńskim, niderlandzkim, angielskim, fińskim, francuskim, niemieckim, greckim, włoskim, portugalskim, hiszpańskim, szwedzkim, czeskim, estońskim, węgierskim, łotewskim, litewskim, maltańskim, polskim, słowackim i słoweńskim. Angielska wersja językowa jest wersja autentyczną.

ZAŁĄCZNIK

STRUKTURA SYGNAŁU GPS I GALILEO

1) Ze względów związanych z kompatybilnością bezpieczeństwa narodowego, w celu uniknięcia niepożądanych zakłóceń częstotliwości radiowych oraz zapewnienia właściwej wydajności GNSS, Strony ustalają następujące struktury sygnałów:

- Zabezpieczona usługa rządowa Galileo na częstotliwości 1559-1610 MHz, wykorzystująca cosinusoidalną modulację fazy BOC (Binary Offset Carrier) o częstotliwości podnośnej 15,345 MHz i współczynniku kodowania wynoszącym 2,5575 Mcps przy częstotliwości środkowej równej 1 575,42 MHz (cosinusoidalna modulacja fazy BOC (15, 2,5)), oraz o mocy sygnału określonej w dokumencie, o którym mowa dalej, p.t.: *„Reference Assumptions for GPS/Galileo Compatibility Analyses”*.
- Struktury sygnałów Galileo stosowanych dla jakiejkolwiek lub dla wszystkich innych usług, w tym dla celów tzw. usługi otwartej (Open Service – OS), tzw. usługi bezpieczeństwa życia (Safety-of-Life Service – SoL) oraz usługi handlowej (Commercial Service), na częstotliwości 1559-1610 MHz, przy użyciu modulacji BOC (Binary Offset Carrier) o częstotliwości podnośnej 1,023 MHz i wartości 1,023 Mcps (BOC 1, 1) przy częstotliwości środkowej równej 1 575,42 MHz oraz o mocy sygnału określonej w dokumencie, o którym mowa dalej, p.t.: *„Reference Assumptions for GPS/Galileo Compatibility Analyses”*.
- Struktura sygnału GPS w paśmie 1559-1610 MHz o częstotliwości środkowej równej 1575,42 MHz będzie składała się z modulacji BPSK („Binary Phase Shift Key”) o współczynniku kodowania 1,023 Mcps, modulacji BPSK o współczynniku kodowania 10,23 Mcps oraz modulacji BOC o częstotliwości podnośnej 10,23 Mhz i współczynniku kodowania 5,115 Mcps oraz o mocy sygnału określonej w dokumencie, o którym mowa dalej, p.t.: *„Reference Assumptions for GPS/Galileo Compatibility Analyses”*. W przyszłości do tej struktury sygnału dodana zostanie modulacja BOC (1, 1) o częstotliwości środkowej równej 1575,42 MHz.

2) Niejawne założenia i metodologia służąca do określenia kryteriów zgodności z kompatybilnością bezpieczeństwa narodowego oraz same kryteria znajdują się w następujących dokumentach: *National Security Compatibility Compliance for GPS and Galileo Signals in the 1559-1610 MHz Band, Part 1, Part 2 and Part 3”* (dalej zwanym

odpowiednio „Część 1", „Część 2" i „Część 3") z dnia 9 czerwca 2004 r. oraz będą zawarte we wszelkich zmianach, poprawkach i modyfikacjach wprowadzonych do tych dokumentów, wspólnie uzgodnionych zgodnie z ust. 6 lit. a) niniejszego Załącznika. Dostęp do Części 1, Części 2 i Części 3 jest zarezerwowany wyłącznie dla Stanów Zjednoczonych i tych państw członkowskich, które są stronami Układu o Bezpieczeństwie Ogólnym Informacji Wojskowej (General Security of Military Information Agreement), dalej zwanego „GSOMIA" lub Układu o Bezpieczeństwie Ogólnym Informacji (General Security of Information Agreement), dalej zwanego „GSOIA" zawartego ze Stanami Zjednoczonymi, mających zastosowanie do dostępu, przechowywania, wykorzystania i upubliczniania tych dokumentów niejawnych. Jeżeli w przyszłości zawarty zostanie układ miedzy Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi w sprawie bezpieczeństwa informacji, będzie on regulował dostęp do, przechowywanie, wykorzystywanie i upublicznianie Części 1, Części 2 i Części 3. Obecnie przedstawicielom Komisji Europejskiej i członkom personelu Wspólnego Przedsiębiorstwa Galileo i Europejskiej Agencji Kosmicznej zapewnia się dostęp ustny i wizualny do Części 2 dla celów stosowania niniejszej Umowy i zgodności z nim na podstawie procedury dopuszczenia do informacji niejawnych ustanowionej przez państwo członkowskie, które zawarło układ „GSOMIA" lub „GSOIA" ze Stanami Zjednoczonymi, zgodnie z procedurami i przepisami ustawowymi w dziedzinie obrony narodowej państwa członkowskiego oraz postanowieniami układów „GSOMIA" lub „GSOIA" ze Stanami Zjednoczonymi. Przedstawiciele Komisji Europejskiej oraz członkowie personelu Wspólnego Przedsiębiorstwa Galileo i Europejskiej Agencji Kosmicznej korzystają z dostępu do Części 1 i Części 3 zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami bezpieczeństwa. Informacje niejawne są chronione w sposób ciągły i używane wyłącznie w pomieszczeniach gwarantujących przestrzeganie procedury dopuszczenia do informacji niejawnych zgodnie z mającymi zastosowanie procedurami bezpieczeństwa, przepisami ustawowymi oraz układami „GSOMIA" lub „GSOIA".

3) Założenia dotyczące analiz kompatybilności częstotliwości radiowej sygnałów są zawarte w następującym dokumencie: *„Reference Assumptions for GPS/Galileo Compatibility Analyses"*, z dnia 9 czerwca 2004 r. oraz we wszystkich wspólnie uzgodnionych przez Strony zmianach, poprawkach lub modyfikacjach wprowadzonych do tego dokumentu.

4) Metodologia dotycząca analiz kompatybilności częstotliwości radiowej jest zawarta w następującym dokumencie: *„Models and Methodology for GPS/Galileo Radio Frequency Compatibility Analyses"*, z dnia 18 czerwca 2004 r., oraz we wszystkich wspólnie uzgodnionych przez Strony zmianach, poprawkach lub modyfikacjach wprowadzonych do tego dokumentu.

5) Określenie różnic synchronizacyjnych pomiędzy pomiarami synchronizacyjnymi systemu Galileo i GPS w wiadomościach nawigacyjnych poszczególnych usług jest przedstawione w następującym dokumencie: *„GPS/Galileo Time Offset Preliminary Interface Definition"*, z dnia 20 marca 2003 r., oraz we wszystkich wspólnie uzgodnionych przez Strony zmianach, poprawkach lub modyfikacjach wprowadzonych do tego dokumentu.

6) a) Bez uszczerbku dla art. 20 ust. 6, wszelkie przyszłe zmiany, poprawki lub modyfikacje do dokumentów zatytułowanych *„National Security Compatibility Compliance for GPS and Galileo Signals in the 1559-1610 MHz Band, Part 1, Part 2 and Part 3"* będą przyjmowane za wspólną zgodą przez pod-grupę w ramach grupy roboczej ustanowionej zgodnie z art. 13 ust. 2 lit. d), złożonej z przedstawicieli Stanów Zjednoczonych z jednej strony i przedstawicieli Komisji Europejskiej, działających w imieniu Wspólnoty Europejskiej, którzy mają dostęp do tych dokumentów niejawnych zgodnie z ust. 2 niniejszego Załącznika oraz przedstawiciele tych państw członkowskich, które posiadają dostęp do tych niejawnych dokumentów zgodnie z ust. 2 niniejszego Załącznika z drugiej strony. Niniejsze decyzje są wiążące dla Stron.

b) Bez uszczerbku dla art. 20 ust. 6, wszelkie późniejsze zmiany, poprawki lub modyfikacje do poniżej wymienionych dokumentów będą przyjmowane za wspólną zgodą przez przedstawicieli Stron w ramach grupy roboczej ustanowionej na mocy art. 13 ust. 2 lit. a) i Stanów Zjednoczonych: *„Reference Assumptions for GPS/Galileo Compatibility Analyses"*; *„Models and Methodology for GPS/Galileo Radio Frequency Compatibility Analyses"*; *„GPS/Galileo Time Offset Preliminary Interface Definition"*. Niniejsze decyzje są wiążące dla Stron.

AGREEMENT
ON THE PROMOTION, PROVISION AND USE OF GALILEO AND GPS SATELLITE-BASED NAVIGATION SYSTEMS AND RELATED APPLICATIONS

THE UNITED STATES OF AMERICA,

of the one part,

and

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

IRELAND,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

THE REPUBLIC OF HUNGARY,

THE REPUBLIC OF MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

CONTRACTING PARTIES to the Treaty establishing THE EUROPEAN COMMUNITY, hereinafter referred to as the "Member States", and THE EUROPEAN COMMUNITY,

of the other part,

RECOGNISING that the United States operates a satellite-based navigation system known as the Global Positioning System, a dual use system that provides precision timing, navigation, and position location signals for civil and military purposes,

RECOGNISING that the United States is currently providing the GPS Standard Positioning Service for peaceful civil, commercial, and scientific use on a continuous, worldwide basis, free of direct user fees, and noting that the United States intends to continue providing it, and similar future civil services under the same conditions,

RECOGNISING that the European Community is developing and plans to operate a civil global satellite navigation, timing and positioning system, GALILEO, which would be radio frequency compatible with GPS and interoperable with civil GPS services at the user level,

RECOGNISING that GPS signals are used worldwide for satellite-based navigation services including augmentations,

RECOGNISING that civil GPS and GALILEO, if radio frequency compatible and interoperable at the user level, could increase the number of satellites visible from any location on the Earth and aid accessibility to navigation signals for civil users worldwide,

RECOGNISING that the International Civil Aviation Organisation (ICAO) establishes international standards and recommended practices and other guidance applicable to the use of global satellite-based navigation systems for civil aviation, that the International Maritime Organisation (IMO) establishes international standards and other guidance applicable to the use of global satellite-based navigation systems for maritime navigation, and that the International Telecommunication Union (ITU) establishes multilateral regulations and procedures applicable to the operation of global radio-navigation systems, as well as to other radio communication systems,

DESIRING to provide satellite navigation users and equipment providers with a broader range of services and capabilities, leading to increased user applications, while assuring radio frequency compatibility with systems and equipment already in use,

DESIRING to promote open markets and to facilitate growth in trade with respect to commerce in global navigation and timing goods, value-added services, and augmentations,

CONVINCED of the need to prevent and protect against the misuse of global satellite-based navigation and timing services without unduly disrupting or degrading signals available for civilian uses,

CONVINCED of the need to cooperate so that the benefits of this important technology are fully achieved for all relevant applications,

RECOGNISING that consultations are desirable for the purpose of avoiding or resolving any disputes that may arise under this Agreement, including those relating to the way in which the Parties discharge their respective responsibilities for the obligations within their areas of competence,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

Objectives

1. The objective of this Agreement is to provide a framework for cooperation between the Parties in the promotion, provision and use of civil GPS and GALILEO navigation and timing signals and services, value-added services, augmentations, and global navigation and timing goods. The Parties intend to work together, both bilaterally and in multilateral fora, as provided herein, to promote and facilitate the use of these signals, services, and equipment for peaceful civil, commercial, and scientific uses, consistent with and in furtherance of mutual security interests. This Agreement is intended to complement and facilitate agreements in force, or which may be negotiated in the future, between the Parties related to the design and implementation of civil satellite-based navigation and timing signals and services, augmentations, or value-added services.

2. Nothing in this Agreement shall supersede, modify or derogate from standards, procedures, rules, regulations and recommended practices adopted in ICAO, or IMO. The Parties confirm their intent to act in a manner consistent with these bodies' regulatory framework and processes.

3. Nothing in this Agreement shall affect the rights and obligations of the Parties under the Marrakech Agreement Establishing the World Trade Organisation (hereinafter "the WTO Agreements").

ARTICLE 2

Definitions

For the purposes of this Agreement, the following definitions shall apply:

(a) "Augmentation" means civil mechanisms, which provide the users of satellite-based navigation and timing signals with input information, extra to that derived from the main constellation(s) in use, and additional range/pseudo-range inputs or corrections to, or enhancements of, existing pseudo-range inputs. These mechanisms enable users to obtain enhanced performance, such as increased accuracy, availability, integrity, and reliability.

(b) "Civil satellite-based navigation and timing service" means the civil satellite-based navigation or timing service provided by GPS or GALILEO, including secured governmental service.

(c) "Civil satellite-based navigation and timing service provider" means any government or other entity that provides civil satellite-based navigation or timing service.

(d) "Civil satellite-based navigation and timing signals" means the civil satellite-based navigation or timing signals provided by GPS or GALILEO, including secured governmental service signals.

(e) "Civil satellite-based navigation and timing signals provider" means any government or other entity that supplies GPS and/or GALILEO signals or augmentations.

(f) "Classified information" means official information that requires protection in the interests of national defense or foreign relations of the Parties, and is classified in accordance with applicable laws and regulations.

(g) "GALILEO" means an autonomous civil European global satellite-based navigation and timing system under civil control, developed by the European Community, its Member States, the European Space Agency and other entities. GALILEO includes an open service and one or more other services, such as a safety of life, commercial, and a secured governmental service, such as the Public Regulated Service ("PRS"), and any augmentations provided by the European Community, its Member States or other entities.

(h) "Global navigation and timing equipment" means any civil end user equipment designed to transmit, receive, or process satellite-based navigation and timing signals, to provide value-added services, or to operate with an augmentation.

(i) "GNSS" means Global Navigation Satellite System.

(j) "GPS" means the Global Positioning System Standard Positioning Service, an open service, (or future civil services) provided by the United States Government for civil use. GPS is currently provided by the United States in its exercise of governmental authority as it is neither supplied on a commercial basis nor offered in competition with one or more service suppliers. GPS includes any augmentation or improvements to that service provided directly by the United States Government.

(k) "Intellectual property" shall have the meaning found in Article 2 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organisation, done at Stockholm, 14 July 1967.

(l) "Interoperability at the user level" is a situation whereby a combined system receiver with a mix of multiple GPS or GALILEO satellites in view can achieve position, navigation and

timing solutions at the user level that are equivalent to or better than the position, navigation or timing solutions that could be achieved by either system alone.

(m) "Measure" means any law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action or similar binding action by the Parties at the national or supranational level.

(n) "Military satellite-based navigation and timing service" means a satellite-based navigation and timing service provided by a Party and specifically designed to meet the needs of defense forces.

(o) "Radio frequency compatibility" means the assurance that one system will not cause interference that unacceptably degrades the stand-alone service that the other system provides.

(p) "Secured governmental service" means a secured, restricted access satellite-based navigation and timing service provided by a Party and specifically designed to meet the needs of authorised governmental users.

(q) "Value-added service" means a downstream service or application, excluding augmentations, that uses civil satellite-based navigation and timing signals or services in a manner intended to provide additional utility or benefit to the user.

ARTICLE 3

Scope

Except as otherwise provided herein, this Agreement pertains to all measures established by the Parties concerning civil satellite-based navigation and timing signals and signal providers, civil satellite-based navigation and timing services and service providers, augmentations, value-added services and value-added service providers, and global navigation and timing goods.

The provision of military satellite-based navigation and timing services is outside the scope of this Agreement, except as provided in Article 4 as far as radiofrequency compatibility is concerned, Article 11 and in the Annex to this Agreement.

Secured governmental services are outside the scope of Articles 5 and 6, Article 8 paragraph 2, and Article 10, paragraph 3.

ARTICLE 4

Interoperability and Radio Frequency Compatibility

1. This Article is applicable to GPS and GALILEO as defined and, as far as radiofrequency compatibility is concerned, to all satellite-based navigation and timing services.

2. The Parties agree that GPS and GALILEO shall be radio frequency compatible. This paragraph shall not apply locally to areas of military operations. The Parties shall not unduly disrupt or degrade signals available for civil use.

3. The Parties also agree that GPS and GALILEO shall be, to the greatest extent possible, interoperable at the non-military user level. In order to achieve this interoperability and facilitate the joint use of the two systems, the Parties agree to realise their geodetic coordinate reference frames as closely as possible to the International Terrestrial Reference System. The Parties also agree to transmit the time offsets between GALILEO and GPS system times in the navigation messages of their respective services, as outlined in the document entitled "GPS/GALILEO Time Offset Preliminary Interface Definition" referred to in the Annex.

4. The Parties agree that the radio frequency compatibility and interoperability working group established pursuant to Article 13 shall continue work already underway with a view toward achieving, inter alia:

(a) radio frequency compatibility in the modernisation or evolution of either system; (The Parties need to assess further the radiofrequency compatibility of GALILEO and GPS III).

(b) enhanced signal availability and reliability through complementary system architectures for the benefit of users worldwide.

(c) interoperability at the non-military user level.

5. To further ensure radio frequency compatibility and non-military service interoperability, the Parties shall ensure that their augmentations meet the requirements of ICAO, IMO and the ITU to which such Parties are bound and such other requirements as the Parties may find mutually acceptable.

6. Nothing in this Agreement shall supersede, modify or derogate from standards, procedures, rules, regulations and recommended practices adopted in the ITU. The Parties confirm their intent to act in a manner consistent with this body's regulatory framework and processes.

ARTICLE 5

Standards, Certification, Regulatory Measures, and Mandates

The Parties agree to consult with each other before the establishment of any measures:

(1) establishing, directly or indirectly (such as through a regional organisation), design or performance standards, certification requirements, licensing requirements, technical regulations or similar requirements applicable to civil satellite-based navigation and timing signals or services, augmentations, value-added services, global navigation and timing equipment, civil satellite-based navigation and timing signals or service providers, or value-added service providers; or

(2) that have the effect, directly or indirectly, of mandating the use of any civil satellite-based navigation and timing signals or services, value-added service, augmentation, or global navigation and timing equipment within its respective territory (unless the mandating of such use is expressly authorised by ICAO, or IMO).

ARTICLE 6

Non-Discrimination and Trade

1. The Parties affirm their non-discriminatory approach with respect to trade in goods and services related to civil satellite-based navigation and timing signals, augmentations, and value-added services.

2. The Parties affirm that measures with respect to goods and services related to civil satellite-based navigation and timing signals or services, augmentations, and value-added services should not be used as a disguised restriction on or an unnecessary obstacle to international trade.

3. The trade and civil applications working group established pursuant to Article 13 shall consider, inter alia, non-discrimination and other trade related issues concerning civil satellite-based navigation and timing signals or services, augmentations, value-added services, and global navigation and timing goods, including the potential for additional commitments in relevant bilateral or multilateral fora.

ARTICLE 7

Open Access to Civil Satellite-based Navigation or Timing Signals

1. Except for reasons of national security, the Parties shall not restrict either use of or access

to the positioning, navigation and timing information of their respective open services by end users, including for augmentation. This provision does not preclude the ability to make access to such information by other entities, such as manufacturers of satellite based navigation and timing equipment, subject to non-discriminatory commercial arrangements.

2. The Parties shall endeavour to provide signals intended for safety of life services with the required level of safety as recognised by competent international bodies.

ARTICLE 8

Open Access to Information

1. Subject to applicable export controls, the Parties agree to make publicly available on a non-discriminatory basis, sufficient information concerning their respective unencrypted civil satellite-based navigation and timing signals and augmentations, to ensure equal opportunity for persons who seek to use these signals, manufacture equipment to use these signals, or provide value-added services which use these signals. Such information shall include, but not be limited to, signal specifications, including elements such as minimum usage conditions, radio frequency characteristics, and navigation message structure.

2. To the extent that a Party provides civil satellite-based navigation and timing signals or services, augmentation, or value-added service for civil users that is encrypted or otherwise has features that allow the global navigation service provider to deny access, the Party shall, subject to applicable export controls, afford to the other Party's manufacturers of global navigation and timing equipment or augmentation or value-added services providers, on a non-discriminatory basis, access to the information necessary to incorporate such encryption or other similar features into their equipment, through licensing of necessary information or other means at market prices.

ARTICLE 9

Intellectual Property

Nothing in this Agreement is intended to affect intellectual property rights related to global satellite-based navigation and timing signals, services or goods.

ARTICLE 10

Cost Recovery for Civil Satellite-Based Navigation and Timing Signals

1. The Parties shall each endeavour to provide open service navigation and timing signals without direct fees for end use or for augmentation.

2. To the extent that a Party pursues a system that would be used for charging fees for international aviation or maritime safety of life users, it intends to do so in a manner consistent with ICAO and IMO.

3. The Parties shall consult each other where appropriate on cost recovery policies. The Parties shall encourage practicable steps to ensure transparency and accountability for fees incurred in providing their services.

ARTICLE 11

National Security Compatibility and Spectrum Use

1. The Parties shall work together to promote adequate frequency allocations for satellite-based navigation and timing signals, to ensure radio frequency compatibility in spectrum use between each other's signals, to make all practicable efforts to protect each other's signals from interference by the radio frequency emissions of other systems, and to promote harmonised use of spectrum on a global basis, notably at the ITU. The Parties shall cooperate with respect to identifying sources of interference and taking appropriate follow-on actions.

2. The Parties intend to prevent hostile use of satellite-based navigation and timing services while simultaneously preserving services outside areas of hostilities. To this end, their respective satellite based navigation and timing signals shall comply with the National Security Compatibility criteria set forth in the documents entitled "National Security Compatibility Compliance for GPS and GALILEO Signals in the 1559-1610 MHz Band, Part 1, Part 2 and Part 3" (hereinafter "Criteria, Assumption and Methodology Documents"), referenced in the attached Annex, using the methodology and assumptions contained in the Criteria, Assumption and Methodology Documents.

3. The Parties agree that the signal structures specified in the Annex to this Agreement comply with the National Security Compatibility criteria set forth in the Criteria, Assumption and Methodology Documents.

4. In order to maintain and continuously improve the quality and security of services, the systems will need to respond effectively to unforeseen changes in technology, user needs and the spectrum environment. The Parties intend to pursue modernisation and development

of their respective systems while maintaining the security and market benefits of compatible and interoperable common civil signals.

5. The Parties shall inform and consult one another on the implementation of the baseline signal structures specified in the Annex. A Party shall notify the other Party in writing through diplomatic channels if it desires in the future to change or add to the baseline signal structures specified and agreed to in the Annex.

6. Unless a Party voices concerns on the basis of National Security Compatibility, as taken into account in the Criteria, Assumption and Methodology Documents, or on the basis of radio-frequency compatibility, within a time period of three months after its receipt of the notification mentioned in paragraph 5, that Party will not oppose the adoption and implementation of the alternative signal structure specified in the notification. If a Party voices National Security or radio-frequency compatibility concerns within that time period, the Parties shall without delay enter into consultations to verify that the alternative signal structures comply with the National Security Compatibility criteria set forth in the Criteria, Assumption and Methodology Documents and with radio-frequency compatibility, using the respective Assumptions and Methodology documents referred to in the Annex for compatibility analysis.

7. The Parties agree to use the common baseline modulation for the GALILEO Open Service and the future GPS III civil signal (Standard Positioning Service) as described in the Annex. The Parties shall work together without delay toward achieving optimisation of that modulation for their respective systems. If a Party changes or adds to its modulation for the GALILEO Open Service or the future GPS III civil signal, pursuant to the process set forth in paragraphs 5 and 6, the other Party shall not be obliged to change or add to its modulation.

8. The Parties agree to study the means to protect the secured governmental service in the context of national security compatibility, under the working group on security issues established in Article 13, paragraph (2)(d).

ARTICLE 12

GPS and GALILEO Search & Rescue Services

A global search and rescue service is planned for both GALILEO and future generations of GPS satellites. The Parties agree that these services shall be radio frequency compatible and to the greatest extent possible, interoperable at the user level. The Parties will cooperate as appropriate on matters related to global search and rescue services for GALILEO and future generations of GPS satellites at the COSPAS-SARSAT Council or at any other mutually agreeable forum.

ARTICLE 13

Modalities

1. The Parties shall establish working groups for mutually agreed upon topics. Each working group will include participation, as appropriate, from the competent authorities of the Parties. Third party participation in working groups shall be only by mutual consent of the Parties.

2. The following working groups shall be established pursuant to paragraph 1.

(a) A working group on radio frequency compatibility and interoperability for civil satellite-based navigation and timing services.

(b) A working group on trade and civil applications.

(c) A working group to promote cooperation on the design and development of the next generation of civil satellite-based navigation and timing systems.

(d) A working group on security issues relating to GPS and GALILEO, including information exchange on possible applications for secured governmental services, and including interactions between their respective signals. The group shall also work towards defining the details of the notification and consultation procedure referred to in Article 11, as well as possible interfaces.

3. The Parties may establish terms of reference for working groups established pursuant to paragraph 1, as appropriate.

4. All exchanges of information, equipment, technology or other data (including that which is classified), as well as the delivery of services, pursuant to this Agreement shall be subject to all applicable laws and regulations, including export control laws and regulations. All such information, equipment, technology or other data transferred shall be used only for the purposes of this Agreement and shall not be transferred to, or used by, any third country, firm, person, organisation or government without the prior written approval of the originating party.

5. Subject to applicable laws, regulations, and official governmental policies, the Parties agree to handle as expeditiously as possible license applications for the export of goods, information, technology or other data appropriate for the development and implementation of GALILEO or GPS.

6. Classified information relating to the implementation of this Agreement may be exchanged at working groups or otherwise only in accordance with the conditions set forth in paragraph 2 of the Annex to this Agreement.

7. The Parties shall meet as needed, and in principle once a year, to assess the need for working groups, define or modify working group terms of reference, and review working group progress.

ARTICLE 14

Follow-up Activities

The Parties intend to commence discussions of a follow-on agreement regarding potential cooperation between their respective independently funded and operated civil satellite-based navigation and timing systems for the period following achievement by GALILEO of initial operational capability. In those discussions the Parties intend to explore various coordination options, such as creating a high-level interface council that would meet once or twice a year to discuss policy issues and future system planning, a small GPS-GALILEO secretariat to share interface data and provide day-to-day coordination, and liaison officers as mutually agreed.

ARTICLE 15

Activities in International Fora

To promote and implement the objectives of this Agreement, the Parties shall, as appropriate, cooperate on matters of mutual interest related to civil satellite-based navigation and timing signals and systems, value-added services, and global navigation and timing goods in ICAO, ITU, IMO, WTO and other relevant organisations and fora.

ARTICLE 16

Funding

Each Party shall bear the costs of fulfilling its respective responsibilities under this Agreement. Obligations of each Party pursuant to this Agreement are subject to the availability of appropriated funds.

ARTICLE 17

Consultation and Dispute Resolution

1. Any dispute arising under or related to the terms, interpretation or application of this Agreement shall be resolved by consultation.

2. Representatives of the Council of the European Union and the European Commission, of the one part, and of the United States, of the other part, shall meet as needed for the consultations foreseen in paragraph 1 and in Article 5, Article 10 paragraph 3, and Article 11 paragraphs 5 and 6.

3. Nothing in this Agreement shall affect the Parties' right to recourse to dispute settlement under WTO Agreements.

ARTICLE 18

Definition of the Parties

For the purpose of this Agreement, "the Parties" shall mean the European Community or its Member States or the European Community and its Member States, within their respective areas of competence, on the one hand, and the United States, on the other.

ARTICLE 19

Responsibility and Liability

1. The Parties shall have responsibility for failure to comply with obligations under this Agreement.
2. If it is unclear whether an obligation under this Agreement is within the competence of either the European Community or its Member States, at the request of the United States, the European Community and its Member States shall provide the necessary information. Failure to provide this information with all due expediency or the provision of contradictory information shall result in joint and several liability.

ARTICLE 20

Entry into Force and Termination

1. This Agreement shall enter into force on the date on which the European Community and its Member States and the United States inform the Depository through diplomatic notes that their respective internal procedures necessary for its entry into force have been completed.
2. This Agreement shall be subject to accession by States that become Members of the European Union after the date it is signed by the Parties.
3. Notwithstanding paragraph 1, the Parties agree to provisionally apply this Agreement from the first day of the month following the date on which the Parties have notified each other of the completion of the procedures necessary for this purpose.
4. The European Community shall serve as the Depository for this Agreement.
5. This Agreement shall remain in force for ten years. At least three months before the end of the

initial 10-year period, the Parties shall inform each other of their intention whether to extend the Agreement for a period of five years. Thereafter, it shall be extended automatically for additional five-year periods, unless the European Community and its Member States, on the one hand, or the United States, on the other, gives notice to the Depository in writing at least three months prior to the end of any subsequent five-year period, of its intention not to extend the Agreement.

6. This Agreement may only be amended by agreement of the Parties. Any amendment to this Agreement shall be subject to approval by the Parties in accordance with their respective internal procedures.

7. The Parties shall review the implementation of this Agreement in 2008 and, may consider at that time to amend it in accordance with the procedure in paragraph 6.

8. This Agreement may be terminated at any time upon one year's written notice.

Done at Dromoland Castle, Co. Clare, on the twenty-sixth day of June 2004, in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish, Czech, Estonian, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Slovakian and Slovenian languages. English shall be the authentic language.

ANNEX

GPS AND GALILEO SIGNAL STRUCTURES

1) For reasons of National Security Compatibility, avoidance of unacceptable radio-frequency interference, and suitability of GNSS performance, the Parties agree to the baseline signal structures described below:

- The GALILEO secured governmental service in the 1559-1610 MHz band using a Binary Offset Carrier (BOC) cosine phased modulation with a 15,345 MHz sub-carrier frequency and a code rate of 2,5575 mega-chips per second (Mcps) centred at 1575,42 MHz (cosine phased BOC (15, 2,5)), and a signal power as specified in the document, referred to below, entitled *"Reference Assumptions for GPS/GALILEO Compatibility Analyses"*.

- The GALILEO signal structures used for any or all other services, including the Open Service (OS), Safety-of-Life service (SoL), and Commercial Service (CS), in the 1559-1610 MHz band using a Binary Offset Carrier (BOC) modulation with a 1,023 MHz sub-carrier frequency and a code rate of 1,023 mega-chips per second (Mcps) (BOC (1,1)) centred at 1575,42 MHz, and a signal power as specified in the document, referred to below, entitled *"Reference Assumptions for GPS/GALILEO Compatibility Analyses"*.

- The GPS signal structure in the 1559-1610 MHz band, centred at 1575,42 MHz, will be a Binary Phase Shift Key (BPSK) modulation with a code rate of 1,023 Mcps; a BPSK modulation with a code rate of 10,23 Mcps; and a BOC modulation with a 10,23 MHz sub-carrier frequency and a code rate of 5,115 Mcps, and a signal power as specified in the document, referred to below, entitled *"Reference Assumptions for GPS/GALILEO Compatibility Analyses"*. In the future, a BOC (1, 1) modulation centred at 1575,42 MHz will be added to this signal structure.

2) The classified assumptions and methodology used to determine the National Security Compatibility criteria, and the criteria themselves, are contained in the following documents: *National Security Compatibility Compliance for GPS and GALILEO Signals in the 1559-1610 MHz Band, Part 1, Part 2 and Part 3,* (hereinafter, "Part 1", "Part 2", and

"Part 3" respectively) dated 9 June 2004, including any future amendments, changes or modifications to these documents as mutually agreed in accordance with paragraph 6.a. of this Annex. Access to Part 1, Part 2 and Part 3 shall be only by the United States and those Member States that are a party to a General Security of Military Information Agreement (hereinafter "GSOMIA") or a General Security of Information Agreement (hereinafter "GSOIA") with the United States, which shall apply to the access, maintenance, use and release of these classified documents. Should an applicable agreement regarding security of information between the European Community and the United States be concluded in the future, it shall govern the access, maintenance, use and release of Part 1, Part 2 and Part 3. For the time being, representatives of the European Commission and staff members of the GALILEO Joint Undertaking and European Space Agency shall be granted oral and visual access to Part 2 for the purposes of implementation of and compliance with this Agreement, on the basis of an established security clearance with a Member State that has a GSOMIA or GSOIA with the United States, in accordance with the national security procedures and laws of the Member State, and with the GSOMIA or GSOIA with the United States. Representatives of the European Commission and staff members of the GALILEO Joint Undertaking and European Space Agency shall be granted access to Part 1 and Part 3 in accordance with applicable security rules. The classified information shall at all times be protected and handled only in facilities with an appropriate facility security clearance in accordance with the applicable security procedures, laws and the GSOMIA or GSOIA.

3) Assumptions for radio frequency signal compatibility analyses are contained in the following document: *"Reference Assumptions for GPS/GALILEO Compatibility Analyses"*, 9 June 2004 including any future amendments, changes or modifications to this document as mutually agreed by the Parties.

4) Methodology for radio frequency compatibility analysis is contained in the following document: *"Models and Methodology for GPS/GALILEO Radio Frequency Compatibility Analyses"*, dated 18 June 2004, including any future amendments, changes or modifications to this document as mutually agreed by the Parties.

5) The provision of the time offsets between GALILEO and GPS system time in the navigation messages of their respective services is outlined in the following document: *"GPS/GALILEO Time Offset Preliminary Interface Definition"* dated 20 March 2003, including any future amendments, changes or modifications to this document as mutually agreed by the Parties.

6) (a) Notwithstanding Article 20, paragraph 6, any future amendments, changes or modifications to the documents entitled *"National Security Compatibility Compliance for GPS and GALILEO Signals in the 1559-1610 MHz Band, Part 1, Part 2 and Part 3"* shall be decided by mutual agreement by a sub-group of the working group established under Article 13, paragraph 2 (d), composed of representatives of the United States on the one hand, and representatives of the European Commission, acting on behalf of the European Community, who have access to these classified documents in accordance with paragraph 2 of this Annex, and representatives of those Member States who have access to these classified documents in accordance with paragraph 2 of this Annex, on the other hand. These decisions shall be binding on the Parties.

(b) Notwithstanding Article 20, paragraph 6, any future amendments, changes or modification to the following documents shall be adopted by mutual agreement between appropriate representatives of the Parties in the working group established under Article 13, paragraph 2(a), including the United States: *"Reference Assumptions for GPS/GALILEO Compatibility Analyses"*; *"Models and Methodology for GPS/GALILEO Radio Frequency Compatibility Analyses"*; *"GPS/GALILEO Time Offset Preliminary Interface Definition."* These decisions shall be binding on the Parties.

Po zaznajomieniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

– została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,

– jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,

– będzie niezmiennie zachowywana, z uwzględnieniem deklaracji złożonej do artykułu 20 umowy.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 3 stycznia 2008 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Kaczyński*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *D. Tusk*